

CareING Notebook:

Care Individual Needs Guide

An organizer for all your child's needs

Cuaderno de Cuidado
Guia de Necesidades de Cuidado Individualizado
Es un organizador para todas las necesidades de su hijo e hija.

1-888-815-6364 Wichita
1-888-820-6364 Garden City
1-800-264-6343 Topeka
1-877-499-5369 Kansas City
1-800-499-9443 Español
www.familiestogetherinc.org



Place photo of your child here
Ponga la foto de su hijo/hija aquí

My name is: _____
Mi nombre es:

Families Together, Inc.



Assisting parents and their sons and daughters with disabilities.

Familias Unidas, Inc.

Asistiendo a padre y sus hijos e hijas con discapacidades.



Families Together, Inc.

Familias Unidas, Inc.

The Medical CareING Notebook is a tool to help families with children that have special health care needs. The notebook will help you keep important documents and/or information pertaining to your child's health. The Medical CareING Notebook is provided by the Family to Family Health Information Center at Families Together, Inc. for you and your family.

The Medical CareING Notebook will help you organize documents, dates, doctor appointments, maps of hospitals and/or clinics, change of medication and medication's reactions, allergies, the IEP, and any other resources. Use this book as is necessary for your child's health care needs. Please organize, add or modify the Medical CareING Notebook according to your personal needs.

El cuaderno del cuidado médico es una herramienta para ayudar a familias con niños que tienen necesidades especiales de salud. El cuaderno le ayudará a guardar documentos importantes y/o información que pertenecen a la salud de su niño. El cuaderno de cuidado médico es proporcionado por el Centro de Salud de Información de Familia a Familia de Familias Unidas, Inc. para usted y su familia.

El Cuaderno del Cuidado Médico le ayudará a organizar documentos, fechas, citas médicas, mapas de hospitales y/o clínicas, cambio de medicamentos y sus reacciones, alergias, el plan individual educativo (las siglas en inglés IEP), y cualquier otro recurso. Utilice este cuaderno como lo crea necesario para el cuidado de salud de su hijo/ hija. Por favor, organice, agregue o modifique el cuaderno de cuidado médico según sus necesidades personales.



CareING Notebook: A Quick Guide

Cuaderno de Cuidado Medico: Una guía rápida

• What is a CareING Notebook?

A CareING Notebook is an organizing tool for families who have children with special health care needs. Use a CareING Notebook to keep track of important information about your child's health and care.

• How can a CareING Notebook help me?

In caring for your child with special health needs, you may get information and papers from many sources. A CareING Notebook helps you organize the most important information in a central place. A CareING Notebook makes it easier for you to find and share key information with others who are part of your child's care team.

• Use your CareING Notebook to:

- Track changes in your child's medicines or treatments.
- List phone numbers for health care providers and community organizations.
- Prepare for appointments.
- File information about your child's health history.
- Share new information with your child's primary doctor, public health or school nurse, daycare staff, and others caring for your child.

• What are some helpful hints for using my child's CareING Notebook?

- Keep the CareING Notebook where it is easy to find. This helps you and anyone who needs information in your absence.
- Add new information to the CareING Notebook when there is a change in your child's treatment.
- Take the CareING Notebook with you to appointments and hospital visits so that information you need will be close at hand.

• ¿Qué es un Cuaderno Medico?

El cuaderno Medico es una herramienta de organización para las familias que tienen niños con necesidades de salud especial. Use el cuaderno para mantener información importante sobre la salud de su hijo y su cuidado.

• ¿Cómo puede ayudarle el Cuaderno Medico?

En el cuidado de su hijo con necesidades de salud especial, puede obtener información y documentos de muchas fuentes. El Cuaderno Medico le ayudara a organizar la información más importante en un lugar central. El Cuaderno Medico le facilitara, para encontrar y compartir información importante con otros que son parte del equipo del cuidado de su hijo.

• Utilice su Cuaderno Medico para:

- Mantener cambios de medicamentos de su hijo o tratamientos.
- Lista de números de teléfono de proveedores de salud y organizaciones de la comunidad.
- Preparación para las citas.
- Archive información sobre el historial médico de su hijo.
- Comparta nueva información con el médico principal de su hijo, la salud pública o la enfermera de la escuela, a el personal de la guardería, y otras personas que cuiden de su hijo.

• ¿Cuáles son algunos consejos útiles para el uso del Cuaderno Medico de mi hijo?

- Mantenga el Cuaderno Medico, en un lugar fácil de encontrar. Esto ayuda a usted y cualquier persona que necesite información en su ausencia.
- Añada nueva información al Cuaderno Medico cuando hay cambios en el tratamiento de su hijo.
- Lleve con usted el Cuaderno Medico a las citas y las visitas al hospital para que la información que necesita esta ala mano.

CareING Notebook: A Quick Guide

Cuaderno de Cuidado Medico: Una guía rápida

• How do I set up my child's CareING Notebook?

Follow these steps:

• Step 1: Gather Information

Gather up any health information you already have about your child. This may include reports from recent doctor's visits, immunization records, recent summary of a hospital stay, this year's school plan, test results, or informational pamphlets.

• Step 2: Review the CareING Notebook

- Which of these pages could help you keep track of information about your child's health or care:

- Choose the pages you like. Print copies of any that you think you will use. You can get additional CareING Notebook pages at www.familiestogetherinc.org or www.cshcn.org

• Step 3: Choose what to keep in the Care Notebook

- What information do you look up most often?

- What information is needed by others caring for your child?

- Store other information in a file drawer or box where you can find it if needed.

• Step 4: Put the CareING Notebook together

- Each of us has our own way of organizing information. The only key is to make it easy for YOU to find again. Here are some ideas for supplies used to create a CareING Notebook:

1. 3-ring notebook or large accordion envelope

2. Tabbed dividers Create your own sections.

3. Pocket dividers Store reports.

4. Plastic pages Store business cards and photographs.

• ¿Como puedo preparar el Cuaderno Medico de mi hijo?

Siga estos pasos:

• Paso 1: Junte Información

Junte información de salud que ya tenga de su hijo. Puede incluir informes de visitas al médico reciente, registros de vacunación, resumen reciente de una estancia en el hospital, el plan de la escuela de este año, resultados de exámenes, o trípticos informativos

• Paso 2: Revise el Cuaderno Medico

-¿Cuál de estas páginas puede ayudarle a mantener información sobre la salud de su hijo o el cuidado?:

- Seleccione las páginas que va a utilizar y imprímalas. Usted puede obtener más páginas para el Cuaderno Medico www.familiestogetherinc.org o www.cshcn.org

• Paso 3: Elija lo que quiere guardar en el Cuaderno Medico

- ¿Qué información consultar con mas frecuencia?

- ¿Qué información es necesaria para las personas que cuidan a nuestros niños?

- Archive otra información en un cajón o caja donde pueda encontrarla si es necesario.

• Paso 4: Arme el Cuaderno Medico

-Cada uno de nosotros tenemos nuestra propia forma de organizar la información. La clave es que USTED lo encuentre con facilidad. Aquí están algunas ideas de materiales necesarios para crear el Cuaderno Medico:

1. Carpeta de 3 argollas o un sobre de acordeón grande

2. Divisorios Crea tu propia sección.

3. Bolsas divisorios Guarde reportes..

4. Páginas plásticas Guarde tarjetas de proveedores y fotos.